VOL. 4 QUARTA EDIZIONE · OGNI SETTIMANA IN ITALIANO EVERY WEEK IN ITALIAN · SETTIMANA DAL 16 AL 22 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

THE ITALIAN WEEKLY VOL.4 LA SERIE A IL TORRONE VENEZIA

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE – L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

LA LAZIO RESTA PRIMA!

Lazio 29 punti, Inter e Roma inseguono: la Serie A racconta l'11ª giornata.

Serie A matchday 11 this week

Lazio lead with 29 points See page 4

LA NOTIZIA THE TOP STORY

La Lazio resta in vetta: Inter e Roma inseguono

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

La Lazio è ancora prima: dopo il pareggio 1–1 a Napoli, la prima della classe ha 29 punti ed è ancora imbattuta. L'Inter vince 2–0 con il Como e sale a 28 punti, la Roma batte 3–0 il Sassuolo e arriva a 27.

L'11ª giornata, giocata dal 6 all'8 novembre, ha portato ventiquattro gol in dieci partite. Il Milan vince 2–1 a Genova e prende il quarto posto, con 24 punti; Fiorentina e Juventus chiudono 2–2. In coda, l'Udinese è ultima, con 5 punti.

Sabato 21 novembre torna la Serie A con la 12ª giornata: domenica sera, a Bergamo, c'è Atalanta–Inter. Sabato 21 la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce.

E domenica 22 novembre è anche il giorno dei dolci: a Cremona chiude la Festa del Torrone, con il corteo storico e la rievocazione del matrimonio Sforza–Visconti; a Perugia chiude Eurochocolate, con il maestro Iginio Massari.

A Torino, domenica 22 novembre, si gioca la finale delle Nitto ATP Finals: otto campioni, una settimana di tennis, e l'Italia con Flavio Cobolli. A Venezia, sabato 21, c'è la Madonna della Salute.

Questa è la quarta edizione de La Lucerna in italiano. Benvenuti in una settimana di calcio, dolci e musica!

NOTE · la vetta, the top / the summit · imbattuto, unbeaten · il capolista, the league leaders · chiudere, to close.

LA SETTIMANA IN CIFRE FIGURES

29 – Lazio's points, top of the table after 11 matchdays (Lazio top with 29 points)

24 – the goals of matchday 11, in ten matches (24 goals in 10 matches)

20.45 – kick-off for Atalanta–Inter, Sunday 22 November (Atalanta v Inter, Sunday 20:45)

over 150 – the performers in the Torrone closing parade (over 150 performers in the parade)

ADESSO TU NOW YOU TRY

A2 1. La prima in classifica è la ___.

A2 2. La Lazio pareggia 1–1 a ___.

A2 3. L'Inter vince 2–0 con il ___.

A2 4. La Roma batte 3–0 il ___.

A2 5. Atalanta–Inter si gioca a ___.

B1 6. La Festa del Torrone chiude a ___.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

This week Cosa succede, giorno per giorno

LUN 16 – Manovra in Parlamento: emendamenti entro il 17, ore 18.

MAR 17 – Scade il termine per gli emendamenti.

GIO 19 – A Torino proseguono le Nitto ATP Finals.

VEN 20 – A Perugia, Eurochocolate: «I tesori della Calabria Straordinaria», ore 18.15.

SAB 21 – Madonna della Salute a Venezia; torna la Serie A.

DOM 22 – Chiudono Torrone ed Eurochocolate; finale ATP; Atalanta–Inter.

Le date sono quelle degli eventi; gli orari possono cambiare.

Dates follow each event's calendar; times may change.

IN QUESTO NUMERO CONTENTS

Pag. 2 Venezia e gli alberi A2
Pag. 3 Torrone e cioccolato A2→B1
Pag. 4 La Serie A e il tennis B1
Pag. 5 I giovani leggono B1
Pag. 6 La manovra in Parlamento B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« la vetta » : il primo posto in classifica. La Lazio è in vetta con 29 punti.

"la vetta": the top of the table. Lazio are top with 29 points.



Un vecchio stadio italiano: il calcio si gioca da più di cent'anni, e ogni domenica gli stadi si riempiono di tifosi. (Pagina 4)

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA DOMENICA DEL 22

Domenica 22 novembre è una giornata da ricordare: a Cremona il corteo del Torrone, a Perugia il cioccolato, a Torino la finale del tennis e a Bergamo la grande partita della sera.

Il consiglio della redazione: scegliete una festa, guardate una partita – e continuate a leggere a pagina 2!

IN BREVE IN BRIEF

TORRONE
La Festa del Torrone chiude domenica 22 novembre a Cremona. (Pagina 3)

MANOVRA
Audizioni in Parlamento dal 9 al 12 novembre; emendamenti entro martedì 17. (Pagina 6)

TENNIS
Nitto ATP Finals a Torino, dal 15 al 22 novembre. (Pagina 4)

QUIZ LAMPO LIGHTNING QUIZ

Read page 1, choose the right answer Answers on page 8

A2 7. La prima in classifica è... A. la Lazio · B. l'Inter · C. la Roma

A2 8. L'11ª giornata ha portato... A. 10 gol · B. 24 gol · C. 31 gol

A2 9. Atalanta–Inter si gioca... A. a Torino · B. a Milano · C. a Bergamo

A2 10. La Festa del Torrone chiude... A. a Perugia · B. a Cremona · C. ad Alba

Venezia prega, l'Italia pianta alberi: il 21 novembre

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Sabato 21 novembre Venezia celebra la festa della Madonna della Salute. I veneziani attraversano il ponte votivo sul Canal Grande per arrivare alla Basilica di Santa Maria della Salute: un ponte di barche, costruito per un giorno, per una festa che dura da quasi quattrocento anni.

La festa nasce da un voto del 1630, durante la peste: la città promise una chiesa alla Madonna se la peste finiva. La basilica, disegnata da Baldassarre Longhena, fu costruita tra il 1631 e il 1687. Ancora oggi, il 21 novembre, i fedeli portano candele accese e pregano per la salute della famiglia.

A tavola, il piatto della festa è la castradina: carne di montone salata e affumicata, cotta a lungo con le verze. La tradizione dice che si mangia la sera prima, il 20 novembre, in famiglia. È il piatto della tradizione veneziana.

Lo stesso giorno, il 21 novembre, in tutta Italia è la Giornata nazionale degli alberi: una festa nata nel 1898 come festa dell'albero, oggi una giornata per piantare alberi e per pensare al verde delle città. E domenica 22 novembre è Santa Cecilia, la patrona della musica e dei musicisti.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due feste dolci ancora aperte: la Festa del Torrone a Cremona e Eurochocolate a Perugia, che chiudono domenica 22 novembre. E due grandi appuntamenti di sport: le due notti azzurre della Nazionale e l'inizio delle Nitto ATP Finals a Torino.

Anche la manovra, la legge di bilancio, ha fatto un passo: dal 9 al 12 novembre le commissioni Bilancio di Camera e Senato hanno ascoltato enti e istituzioni. Al momento di andare in stampa, il testo non era ancora legge: ne parliamo a pagina 6.

At press time the budget bill was not yet law – see page 6.

LA FRASE PER RICORDARE LEARN
«La salute è la prima ricchezza.» A Venezia, il 21 novembre, la parola «salute» vuol dire salute del corpo e della famiglia.

NOTE la salute, health · il ponte votivo, the votive bridge · la candela, candle · la peste, the plague · il voto, the vow · piantare, to plant.



Venezia, il Molo e la Basilica della Salute: il 21 novembre i veneziani attraversano il ponte votivo per pregare.
Foto: Canaletto – Wikimedia Commons, dominio pubblico

LO SAPEVI?

21 novembre: Madonna della Salute a Venezia, con il ponte di barche sul Canal Grande.

21 novembre: Giornata nazionale degli alberi in tutta Italia.

22 novembre: Santa Cecilia, patrona della musica e dei musicisti.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Hai mai attraversato un ponte votivo o piantato un albero? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.5 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Have you ever crossed a votive bridge or planted a tree? Write two sentences in Italian and send them to the editors.

IL 21 NOVEMBRE 21 NOVEMBER

Una festa, una giornata verde

Il 21 novembre è un giorno con due facce: a Venezia si prega per la salute, in tutta Italia si piantano alberi. La prima è una festa antica, nata da un voto del 1630; la seconda è una giornata giovane, nata come festa dell'albero nel 1898 e diventata giornata nazionale con una legge del 2013.

Attenzione alla parola: «salute» vuol dire salute, stare bene. «La Madonna della Salute» è la Madonna che protegge la salute. E «piantare» vuol dire mettere una pianta nella terra.

ESERCIZI PAGE 2 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A CHE COSA SERVE?

Complete the sentences in Italian.

A2 11. Fill in
A Venezia il 21 novembre è la festa della Madonna della ___.

A2 12. Fill in
I veneziani attraversano il ___ votivo sul Canal Grande.

A2 13. Fill in
I fedeli portano ___ accese in basilica.

A2 14. Fill in
Il 21 novembre in tutta Italia si piantano gli ___.

A2 15. Fill in
Santa Cecilia è la patrona della ___.

B IL PRESENTE

Complete with the present tense.

A2 16. Fill in
I veneziani ___ il ponte votivo.

A2 17. Fill in
I fedeli ___ candele accese.

A2 18. Fill in
Noi ___ un albero nel giardino della scuola.

A2 19. Fill in
La famiglia ___ per la salute.

A2 20. Fill in
La famiglia ___ la castradina la sera prima.

C COMPRENSIONE

Read the page 2 article and choose the right answer.

A2 21.
Il ponte votivo è... A. di pietra · B. sul Canal Grande · C. in montagna

A2 22.
La festa nasce da un voto del... A. 1630 · B. 1687 · C. 1898

A2 23.
La Giornata nazionale degli alberi è il... A. 22 novembre · B. 20 novembre · C. 21 novembre

B1 24.
Santa Cecilia è la patrona... A. dei marinai · B. della musica · C. degli alberi

D LE PAROLE DI VENEZIA

A2 25–28. Match words to definitions

25. la salute
26. il ponte votivo
27. la candela
28. piantare

a. mettere una pianta nella terra
b. il ponte di barche per la festa in novembre
c. stare bene, la prima ricchezza
d. la piccola luce di cera accesa in chiesa

Due feste dolci chiudono in bellezza: torrone e cioccolato

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Domenica 22 novembre chiude a Cremona la Festa del Torrone, la 29ª edizione, dal 7 al 22 novembre, con il tema «Il Confine»: sedici giorni, tre weekend, un solo dolce protagonista. Alle 11, al Palatorrone, il Torrone d'Oro va al produttore musicale Davide Simonetta, nato a Cremona.

Il momento più atteso è il pomeriggio: alle 16 parte il corteo storico, con oltre centocinquanta figuranti in costumi rinascimentali, e alle 17, in piazza del Comune, arriva la rievocazione del matrimonio tra Bianca Maria Visconti e Francesco Sforza. Poi sbandieratori e giochi di fuoco, fino alle 18, quando al Palatorrone c'è il gran finale: «Il torrone va in brodo».

La leggenda dice che il torrone nacque proprio per quelle nozze, il 25 ottobre 1441, con la forma del Torrazzo, la torre di Cremona: un dolce di albumi, zucchero, mandorle e miele.

Lo stesso giorno, domenica 22 novembre, chiude a Perugia Eurochocolate, la 32ª edizione, dal 13 al 22 novembre, con il titolo «Fate dolci». La Regione ospite è la Calabria, con bergamotto, cedro, peperoncino e fichi; l'ospite del gran finale è il maestro Iginio Massari. E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

NOTE il torrone, nougat · il corteo, the parade · il figurante, performer / extra · la rievocazione, historical re-enactment · lo sbandieratore, flag-thrower.

IL TORRAZZO E IL TORRONE

Il Torrazzo di Cremona è il campanile medievale in mattoni più alto d'Italia. La leggenda lo lega al torrone: un dolce nato da un matrimonio e diventato il simbolo della città. A Cremona, per sedici giorni, il torrone è dappertutto: nelle piazze, nei laboratori, nelle maxi costruzioni.



Il Torrazzo di Cremona: secondo la leggenda, il torrone ha la forma di questa torre – ed è nato per un matrimonio del 1441.

Foto: Wikimedia Commons – CC0

IL WEEKEND DOLCE

Cremona, dom 22 novembre: corteo alle 16, rievocazione alle 17, gran finale alle 18.

Perugia, dom 22 novembre: Eurochocolate chiude con Iginio Massari.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Preferisci il torrone o il cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Do you prefer torrone or chocolate? Write two sentences and send them in.

ESERCIZI PAGE 3 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 3 article and choose the right answer.

A2 29.
La Festa del Torrone chiude... A. il 15 novembre · B. il 22 novembre · C. il 6 dicembre

A2 30.
Eurochocolate è alla sua... A. 29ª edizione · B. 67ª edizione · C. 32ª edizione

A2 31.
La rievocazione del matrimonio è... A. alle 11 · B. alle 17 · C. alle 20

B1 32.
Il titolo di Eurochocolate 2026 è... A. «Fate dolci» · B. «Il Confine» · C. «Finestrini»

B1 33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Fill in with the words in the box.

torrone · cioccolato · corteo · rievocazione · tartufo · mandorle

A2 34. Fill in
A Cremona si festeggia il ___.

A2 35. Fill in
A Perugia si festeggia il ___.

B1 36. Fill in
Alle 16 parte il ___ storico in centro.

A2 37. Fill in
Il torrone è fatto di ___ e miele.

B1 38. Fill in
Alle 17 c'è la ___ del matrimonio del 1441.

A2 39. Fill in
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

Complete with the passato prossimo – watch the auxiliaries avere / essere.

B1 40. Fill in
Il corteo ___ (arrivare) in piazza domenica.

B1 41. Fill in
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 42. Fill in
I visitatori ___ (andare) a Perugia per Eurochocolate.

B1 43. Fill in
Perugia ___ (chiudere) Eurochocolate domenica.

D COSTRUISCI LE FRASI

Put the words in the right order.

B1 44. Make sentences
Eurochocolate / chiude / a Perugia / il 22 novembre → ___

A2 45. Make sentences
a Cremona / il torrone / è il re → ___

B1 46. Make sentences
la fiera / dura / fino al 6 dicembre → ___

Lazio prima, Inter e Roma inseguono: i conti dell'11ª giornata

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

La Lazio è ancora prima in Serie A: il pareggio 1–1 a Napoli vale 29 punti, e la squadra di Gattuso è ancora imbattuta dopo 11 giornate. L'Inter vince 2–0 con il Como e sale a 28 punti, a un punto dalla vetta; la Roma batte 3–0 il Sassuolo e arriva a 27, con il miglior attacco del torneo, 31 gol.

Il Milan vince 2–1 a Genova e prende il quarto posto, con 24 punti, davanti al Como, fermo a 23. Fiorentina e Juventus chiudono 2–2 al Franchi: i viola restano a 9 punti. In coda, l'Udinese perde 2–1 a Venezia ed è ultima, con 5 punti.

La Serie A riparte sabato 21 novembre con la 12ª giornata, che si chiude lunedì 23: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, alle 20.45, c'è il big match Atalanta–Inter, a Bergamo. Lunedì sera, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

Domenica 22 novembre si gioca anche la finale delle Nitto ATP Finals a Torino: otto campioni, due gironi e poi le semifinali. Il numero uno è Alexander Zverev, con Carlos Alcaraz tra i favoriti; l'Italia ha Flavio Cobolli, al debutto. Jannik Sinner, vincitore del 2025, non gioca: è fuori per infortunio.

E la Nazionale? Le due notti azzurre – giovedì 12 novembre con la Francia e domenica 15 novembre con il Belgio – si sono giocate prima di questa edizione: i risultati e la classifica finale del girone saranno nel prossimo numero.

NOTE la vetta, the top · imbattuto, unbeaten · il big match, the big match · il girone, the group · il debutto, the debut.



Il tennis di cent'anni fa: oggi le Finals si giocano a Torino, all'Inalpi Arena.

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA CLASSIFICA DOPO 11 GIORNATE

1. Lazio – 29 punti
2. Inter – 28 punti
3. Roma – 27 punti
4. Milan – 24 punti
5. Como – 23 punti

20. Udinese – 5 punti

La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

Which match will you watch on Sunday evening? Write two sentences in Italian.

I RISULTATI DELL'11ª GIORNATA MATCHDAY 11 RESULTS (6–8 November)

VEN 6.11	**Venezia – Udinese 2–1**	
SAB 7.11	**Cagliari – Frosinone 1–0**	Torino – Lecce 1–1
SAB 7.11	**Parma – Bologna 1–2**	Roma – Sassuolo 3–0
DOM 8.11	**Napoli – Lazio 1–1**	Genoa – Milan 1–2 Monza – Atalanta 0–1
DOM 8.11	**Inter – Como 2–0**	Fiorentina – Juventus 2–2

La 12ª giornata si gioca dal 21 al 23 novembre: Atalanta – Inter, ore 20.45, domenica 22 novembre, a Bergamo. I risultati delle due notti azzurre di Nations League saranno nel prossimo numero.

ESERCIZI PAGE 4 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 4 article and choose the right answer.

B1 47.
La prima in classifica ha... A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

B1 48.
L'Inter vince 2–0 con... A. la Roma · B. il Como · C. il Milan

B1 49.
Il miglior attacco del torneo è... A. della Roma · B. della Lazio · C. del Milan

B1 50.
L'ultima in classifica è... A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1 51.
Atalanta–Inter si gioca... A. sabato · B. domenica sera · C. lunedì

B LE PAROLE

B1 52–55. Match words to definitions

52. la vetta
53. imbattuto
54. il girone
55. il debutto

a. la prima volta in un torneo importante
b. che non ha mai perso
c. il gruppo di squadre in un torneo
d. il primo posto in classifica, la cima

C I COMPARATIVI

Fill in with the comparative (see the league table).

B1 56. Fill in
La Lazio ha __ punti dell'Inter. (molti)

B1 57. Fill in
L'Udinese ha __ punti della Lazio. (pochi)

B1 58. Fill in
Per i tifosi, la serata di domenica è la serata __ del weekend. (bella)

D IL PASSATO DELLO SPORT

Complete with the passato prossimo.

B1 60. Fill in
L'Inter __ (vincere) 2–0 con il Como.

B1 61. Fill in
La Lazio __ (pareggiare) 1–1 a Napoli.

B2 62. Fill in
I tifosi __ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Fill in
Noi __ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Fill in
Il portiere __ (prendere) un gol al 90°.

B2 59. Fill in
La Lazio gioca bene. → La Lazio gioca __ (bene).

I giovani leggono: BookCity arriva, il cinema torna a Torino

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Dal 23 al 29 novembre, a Milano, torna BookCity, la festa dei libri e della lettura: la quindicesima edizione, con il tema «Il senno sulla Luna», ispirato all'Orlando furioso di Ludovico Ariosto: sette giorni di libri, ragioni e follie, con 1.360 eventi, 2.487 protagonisti e 1.164 libri presentati, in 443 sedi.

L'apertura è lunedì 23 novembre, alle 20, al Teatro Dal Verme, con lo scrittore statunitense Colson Whitehead, due volte vincitore del Premio Pulitzer. Ma l'anteprima è già domenica 22 novembre, alle 16, alla Fondazione Luigi Rovati, con Edmund de Waal.

E martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival, la 44ª edizione, fino al 2 dicembre: nove giorni di film, incontri e anteprime per chi ama il cinema. A Milano, invece, domenica 22 novembre si chiude il Filmmaker Festival, il festival del cinema indipendente, aperto dal 14 novembre.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce e azzurra: Eurochocolate a Perugia e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3), e domenica sera Atalanta–Inter (pagina 4). Il consiglio della redazione: un libro in mano, un film negli occhi – e domenica sera, la grande partita.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Venerdì: a Perugia, «I tesori della Calabria» a Eurochocolate (Friday: the Calabria special at Eurochocolate in Perugia)

2. Sabato: Madonna della Salute a Venezia (Saturday: Madonna della Salute in Venice)

3. Domenica: chiude il Filmmaker Festival (Sunday: the Filmmaker Festival closes)

4. Domenica: Atalanta–Inter, ore 20.45 (Sunday 20:45: Atalanta v Inter)

5. Lunedì: apre BookCity a Milano (Monday: BookCity opens in Milan)

NOTE l'anteprima, preview · il protagonista, protagonist / guest · la sede, venue · l'incontro, meeting · indipendente, independent.



Una giovane lettrice, in un quadro del 1868: leggere è il primo passo per imparare una lingua – e BookCity è la festa dei lettori.

Foto: Jean-Baptiste-Camille Corot – Wikimedia Commons, dominio pubblico

I GIOVANI IN NUMERI

BookCity, Milano: dal 23 al 29 novembre, 15ª edizione, tema «Il senno sulla Luna».

Torino Film Festival: dal 24 novembre al 2 dicembre, 44ª edizione.

Filmmaker Festival, Milano: chiude domenica 22 novembre.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Preferisci un libro, un film o una partita? Scrivi due frasi in italiano.

Do you prefer a book, a film or a match? Write two sentences and send them in.

ESERCIZI PAGE 5 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 5 article and choose the right answer.

B1 65.
BookCity è alla sua... A. 14ª edizione · B. 15ª edizione · C. 32ª edizione

B1 66.
BookCity comincia... A. il 20 novembre · B. il 23 novembre · C. il 29 novembre

B1 67.
Il tema «Il senno sulla Luna» viene da... A. Dante · B. Manzoni · C. Ariosto

B1 68.
Il Torino Film Festival è alla sua... A. 44ª edizione · B. 15ª edizione · C. 29ª edizione

B1 69.
Il Filmmaker Festival chiude... A. a Milano · B. a Torino · C. a Cuneo

B LE PAROLE DEL TESTO

Fill in with the words in the box. Note: some words need the plural.

anteprima · protagonista · sede · incontro · indipendente · lettrice

B1 70. Fill in
BookCity ha 2.487 ___.

B1 71. Fill in
Il Filmmaker Festival è un festival del cinema ___.

B1 72. Fill in
Domenica c'è l'___ di BookCity a Milano.

B1 73. Fill in
BookCity ha 443 ___ a Milano e dintorni.

B1 74. Fill in
La giovane ___ del quadro legge in silenzio.

B1 75. Fill in
Al festival ci sono tanti ___ con gli autori.

C IL FUTURO

Complete with the futuro semplice.

B1 76. Fill in
Lunedì noi ___ (andare) a BookCity a Milano.

B2 77. Fill in
A Milano ___ (esserci) tanto cinema giovane.

B1 78. Fill in
Domenica noi ___ (guardare) Atalanta–Inter.

B2 79. Fill in
BookCity ___ (durare) fino al 29 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. True or false
BookCity ha 1.360 eventi. Vero o falso?

B1 81. True or false
Il Torino Film Festival apre il 24 novembre. Vero o falso?

B2 82. True or false
BookCity apre il 22 novembre. Vero o falso?

La manovra va in Parlamento: audizioni, emendamenti, voto

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2 La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, secondo le ricostruzioni dei giornali.

Dal 9 al 12 novembre, le commissioni Bilancio di Camera e Senato ascoltano enti e istituzioni: quattro giorni di audizioni, fino a giovedì 12 novembre, con la Banca d'Italia, l'Ufficio parlamentare di bilancio e il ministro Giorgetti. Il termine per presentare gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il Parlamento decide, non il governo da solo. Il testo, alla Camera con il numero C. 3174-bis, deve essere discusso e votato dalle Camere entro il 31 dicembre, e il testo può ancora cambiare. Chi legge i giornali trova cifre diverse per le coperture – circa 5 miliardi dal settore finanziario, banche e assicurazioni, secondo le prime ricostruzioni – perché il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter.

Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate: il lettore saggio distingue tra «il governo propone» e «la legge dice».

At press time Parliament had not yet voted: this issue gives only dates, DPB figures and reported measures, no vote outcome.

NOTE la manovra, the budget bill · l'audizione, hearing · l'emendamento, amendment · il deficit, deficit · la copertura, funding · lo scaglione, tax bracket · l'iter, parliamentary process.

LA STRADA DELLA MANOVRA

28 OTT. Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge, circa 26 miliardi.

9–12 NOV. Audizioni in commissione Bilancio: si chiude giovedì 12 con Giorgetti.

MAR 17 NOV. Scade il termine per gli emendamenti, alle ore 18.

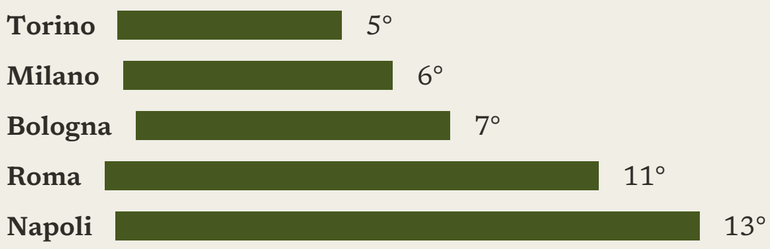
31 DIC. Le Camere devono votare il testo: può ancora cambiare.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO PRACTICE MINIMA (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI PAGE 6 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A LEGGERE IL GRAFICO

Look at the practice chart above and choose the right answer.

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (13°) e Roma (11°) è... A. 3° · B. 2° · C. 4°

B2 86.
Milano (6°) e Bologna (7°) insieme fanno... A. 13° · B. 12° · C. 14°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
«Il governo propone»... A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
La manovra è... A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Fill in
È probabile che domani __ (piovere) in pianura.

B2 94. Fill in
È possibile che in montagna __ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Fill in
Bisogna che i lettori __ (controllare) il testo più recente.

B2 96. Fill in
È importante che la cifra __ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DELLA MANOVRA

Fill in with the words in the box: manovra · deficit · copertura · scaglione

B2 97. Fill in
La __ è la legge di bilancio.

B2 98. Fill in
Il __ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. Fill in
Ogni misura deve avere la sua __.

B2 100. Fill in
Il secondo __ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2 IL FUTURO

Per i piani della settimana usiamo il futuro semplice: andremo a Cremona, assaggeremo il torrone, guarderemo Atalanta–Inter. Le forme sono regolari: assaggiare → assaggerò, guardare → guarderò.

E per la settimana prossima: leggeremo a BookCity, che apre lunedì 23 novembre. Il verbo è leggere, regolare al futuro: leggerò.

Talk about plans in the future: andremo, assaggeremo, guarderemo, leggeremo.

A2 101. Fill in
Domenica noi __ (andare) a Cremona.

A2 102. Fill in
Noi __ (assaggiare) il torrone.

A2 103. Fill in
Domenica sera noi __ (guardare) Atalanta–Inter.

A2 104.
A BookCity io… A. leggo ora · B. leggerò lunedì · C. leggevo ieri

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il weekend usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere il participio cambia: è partito (il corteo), è finita (la festa).

Con avere: abbiamo visto, hanno comprato. Il participio con avere non cambia.

For the past use the passato prossimo: partire/finire take essere, and the participle agrees; with avere it never changes.

B1 105. Fill in
Il corteo __ (partire) alle 16.

B1 106. Fill in
Domenica noi __ (vedere) gli sbandieratori.

B1 107. Fill in
I visitatori __ (comprare) il torrone.

B1 108.
La Festa del Torrone __ domenica. A. è finita · B. ha finito · C. sono finite



Dante Alighieri, il padre della lingua italiana.
Foto: Met Museum – CC0

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), leggano (leggere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il sole torna, la Festa del Torrone è a Cremona. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

After è probabile che / è possibile che / bisogna che use the subjunctive; after so che / scrivono che use the indicative.

B2 109. Fill in
È probabile che domenica __ (piovere) a Bergamo.

B2 110. Fill in
È possibile che stasera __ (nevicare) sulle Alpi.

B2 111. Fill in
Bisogna che i lettori __ (leggere) il testo finale.

B2 112.
«So che il sole…» A. torni · B. torna · C. tornare

ERRORI TIPICI TYPICAL ERRORS

«La Lazio hanno 29 punti.»

→ «La Lazio ha 29 punti.» La Lazio è singolare, il verbo è singolare.

La Lazio is singular, so is the verb.

«È probabile che la Lazio vince.»

→ «È probabile che la Lazio vinca.» Dopo è probabile che serve il congiuntivo.

Use the subjunctive after è probabile che.

«Ieri ho andato a Cremona.»

→ «Ieri sono andato a Cremona.» Andare vuole essere, non avere.

andare takes essere as auxiliary.

«Il torrone sono dolce.»

→ «Il torrone è dolce.» Torrone è singolare, il verbo è singolare.

Torrone is singular, so is the verb.

LA PAROLA WORD OF THE WEEK

« la vetta » è il primo posto in classifica: la Lazio è in vetta con 29 punti, l'Inter e la Roma inseguono. Questa settimana vive a pagina 1 e a pagina 4.

vetta = the top. See pages 1 and 4 this week: Lazio lead with 29 points.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana assaggio il torrone e guardo Atalanta–Inter. E voi? Scriveteci!» – esempio della redazione

Editor's sample, not a real letter. No real letters or best page-8 writing had arrived; the promise carries to VOL.5.

FRASI DELLA SETTIMANA PHRASES OF THE WEEK (VERBATIM FROM THIS ISSUE)

«La Lazio resta in vetta»

Lazio stay top of the table. (Pagina 1)

«la squadra di Gattuso è ancora imbattuta dopo 11 giornate»

Gattuso's team are still unbeaten after 11 matchdays. (Pagina 4)

«ventiquattro gol in dieci partite»

Twenty-four goals in ten matches. (Pagina 1)

«sette giorni di libri, ragioni e follie»

Seven days of books, reason and madness. (Pagina 5)

«il ponte votivo sul Canal Grande»

The votive bridge over the Grand Canal. (Pagina 2)

«il testo può ancora cambiare»

The text may still change. (Pagina 6)

«oltre centocinquanta figuranti in costumi rinascimentali»

Over 150 performers in Renaissance dress. (Pagina 3)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

Government approval does not mean it is already law. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA NEXT WEEK (VOL.5)

Lunedì 23 novembre apre BookCity a Milano; la 12ª giornata si chiude con i risultati; le due notti azzurre si raccontano con i risultati. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE TEST AND ANSWERS

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
La prima in classifica è la ___. (A. Roma · B. Lazio)

B1 114.
L'11ª giornata ha portato ___ gol. (A. 24 · B. 31)

B1 115.
Atalanta–Inter si gioca a ___. (A. Bergamo · B. Torino)

B1 116.
La Festa del Torrone chiude domenica a ___. (A. Cremona · B. Perugia)

B1 117.
Eurochocolate chiude a ___. (A. Cremona · B. Perugia)

B1 118.
La Madonna della Salute si celebra il ___ novembre. (A. 20 · B. 21)

B1 119.
BookCity apre lunedì ___. (A. 23 novembre · B. 22 novembre)

B1 120.
Il Torino Film Festival apre... A. il 20 novembre · B. il 24 novembre

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima in classifica ha... A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

A2 122.
L'Inter vince 2–0 con... A. la Roma · B. il Como · C. il Milan

A2 123.
Eurochocolate è alla sua... A. 32ª edizione · B. 29ª edizione · C. 15ª edizione

B1 124.
L'ultima in classifica è... A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 127.
«Il governo propone»... A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1 128.
La festa della Salute nasce da un voto del... A. 1687 · B. 1630 · C. 1898

C LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Venezia: sabato 21 novembre attraversa il ponte votivo e porta una candela in basilica. Paolo vive a Cremona: domenica 22 novembre guarda il corteo del Torrone e assaggia il dolce con la sua famiglia. Domenica sera, Giulia e Paolo guardano Atalanta–Inter: è la festa del torrone, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla Madonna della Salute? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, domenica, guarda... A. il corteo del Torrone · B. il ponte votivo · C. lo stadio

A2 131.
La candela è portata da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due feste» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Make sentences
domenica / è / il 22 novembre→ ___

B1 134. Make sentences
Eurochocolate / chiude / a Perugia / il 22 novembre→ ___

B1 135. Make sentences
a che ora / gioca / la Lazio / ?→ ___

B1 136. Make sentences
il torrone / si assaggia / a Cremona→ ___

E TRADUCI

A2 137. Translate into English
Per la Madonna della Salute si attraversa il ponte votivo.→ ___

B1 138. Translate into English
Domenica sera si gioca Atalanta–Inter.→ ___

B1 139. Translate into English
Sabato la Lazio gioca in casa con il Lecce. → ___

B2 140. Translate into Italian
Every figure must be clear.→ ___

F LE PAROLE DELLA MANOVRA

B2 141–144. Match words to definitions

141. la manovra
142. il deficit
143. la copertura
144. lo scaglione

a. un livello di reddito del sistema fiscale
b. i soldi che pagano una misura
c. la differenza tra spese ed entrate
d. la legge di bilancio, il documento dello Stato

G DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il ___ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di ___ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto ___ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con ___. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al ___. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H SCRIVI TU

Writing task (no single right answer); model text (99 words) below.

B1 150. Write
«La tua domenica del 22 novembre» Scrivi 80–100 parole: una festa, una partita, cosa assaggi.

Testo modello: Domenica 22 novembre metto la sciarpa e vado a Cremona: è l'ultimo giorno della Festa del Torrone e il corteo passa in piazza del Comune. Assaggio il torrone con la mia famiglia: preferisco quello con le mandorle e il miele, a forma di Torrazzo. La sera guardiamo Atalanta–Inter, alle 20.45, e la Lazio è ancora prima con 29 punti. Sabato, a Venezia, c'era la Madonna della Salute: il ponte votivo e le candele accese. La settimana è dolce e azzurra: torrone, cioccolato e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove della settimana.



Una donna scrive una lettera: la scrittura è l'ultimo esercizio della settimana.

Foto: Johannes Vermeer — Wikimedia Commons, dominio pubblico

RISPOSTE ANSWER KEY — GROUPED BY PAGE: FIND YOUR EXERCISE NUMBER

Each answer has a one-line note in English ✓ = model-text task

– PAGINA 1 –

1. Lazio – Lazio are top
2. Napoli – Lazio drew in Naples
3. Como – Inter beat Como 2–0
4. Sassuolo – Roma beat Sassuolo 3–0
5. Bergamo – Atalanta v Inter is in Bergamo
6. Cremona – The torrone festival closes in Cremona
7. A – Lazio are top with 29 points
8. B – 24 goals on matchday 11
9. C – Atalanta v Inter is in Bergamo
10. B – The torrone festival closes in Cremona

– PAGINA 2 –

11. Salute – Madonna della Salute
12. ponte – the votive bridge
13. candele – candles (plural)
14. alberi – trees (plural)
15. musica – Santa Cecilia is the patron of music
16. attraversano – attraversare:i veneziani→ attraversano
17. portano – portare:i fedeli → portano
18. piantiamo – piantare:noi → piantiamo
19. prega – pregare:la famiglia→ prega
20. mangia – mangiare:la famiglia → mangia
21. B – The votive bridge is over the canal
22. A – Madonna della Salute comes from a vow of 1630
23. C – The tree-planting day is 21 November
24. B – Santa Cecilia is the patron of music
25. c – salute = health, c
26. b – ponte votivo = votive bridge, b
27. d – candela = candle, d
28. a – piantare = to plant, a

– PAGINA 3 –

29. B – The torrone festival closes on Sunday 22 November
30. C – The chocolate festival is in its 32nd edition
31. B – The re-enactment is at 17:00 in Piazza del Comune
32. A – This year's Eurochocolate theme is “Fate dolci”
33. B – The Alba truffle fair runs to 6 December
34. torrone – torrone = nougat
35. cioccolato – cioccolato = chocolate
36. corteo – corteo = parade
37. mandorle – mandorle = almonds (plural)
38. rievocazione – rievocazione = historical re-enactment
39. tartufo – tartufo = truffle
40. è arrivato – arrivare takes essere: è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare takes avere: abbiamo assaggiato
42. sono andati – andare takes essere, plural sono andati
43. ha chiuso – chiudere takes avere: ha chiuso
44. Eurochocolate chiude a Perugia il 22 novembre. – Subject + verb + place + date
45. A Cremona il torrone è il re. – Place first, subject after
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a = lasts until

– PAGINA 4 –

47. B – Lazio lead with 29 points
48. B – Inter beat Como 2–0
49. A – Roma have the best attack, 31 goals
50. C – Udinese are bottom with 5 points
51. B – The big match is in Bergamo on Sunday evening
52. d – vetta = the top, d
53. b – imbattuto = unbeaten, b
54. c – girone = group, c
55. a – debutto = debut, a
56. più – Lazio have more points than Inter: più
57. meno – Udinese have fewer points than Lazio: meno
58. più bella – più + bella: Sunday evening is the finest (a judgement)
59. meglio – The comparative of bene is the irregular meglio
60. ha vinto – vincere:ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare:ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare takes essere, plural sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare takes avere: abbiamo guardato
64. ha preso – The participle of prendere is preso: ha preso

– PAGINA 5 –

65. B – BookCity is in its 15th edition
66. B – BookCity starts on 23 November
67. C – This year's theme comes from Ariosto
68. A – The Torino Film Festival is in its 44th edition
69. A – The Filmmaker Festival closes in Milan
70. protagonisti – protagonisti = guests (plural)
71. indipendente – indipendente = independent
72. anteprima – anteprima = preview
73. sedi – sedi = venues (plural)
74. lettrice – lettrice = woman reader
75. incontri – incontri = meetings (plural)
76. andremo – andare, future, noi: andremo
77. ci sarà – esserci, future: ci sarà (there will be)
78. guarderemo – guardare, future, noi: guarderemo
79. durerà – durare, future: durerà
80. Vero – BookCity has 1,360 events
81. Vero – The Torino Film Festival opens on 24 November
82. Falso – BookCity opening on 22 November is false

– PAGINA 6 –

83. B – The coldest in the sample data is Turin, 5°
84. A – The warmest in the sample data is Naples, 13°
85. B – 13 − 11 = 2
86. A – 6 + 7 = 13
87. B – The chart figures are practice data, not real forecasts
88. A – A government proposal is not yet law
89. B – The bill is the budget law
90. A – The amendment deadline is 17 November, 18:00
91. A – The DPB went to Brussels on 15 October
92. B – Growth forecast for 2027: +0.8%
93. piova – è probabile che + subjunctive piova
94. nevichi – è possibile che + subjunctive nevichi
95. controllino – bisogna che + subjunctive controllino
96. sia – è importante che + subjunctive sia
97. manovra – manovra = budget bill
98. deficit – deficit = deficit
99. copertura – copertura = funding
100. scaglione – scaglione = tax bracket

– PAGINA 7 –

101. andremo – andare, future, noi: andremo
102. assaggeremo – assaggiare, future, noi: assaggeremo
103. guarderemo – guardare, future, noi: guarderemo
104. B – leggerò is the future of leggere
105. è partito – partire takes essere: è partito
106. abbiamo visto – vedere takes avere: abbiamo visto
107. hanno comprato – comprare takes avere: hanno comprato
108. A – finire takes essere: è finita
109. piova – è probabile che + subjunctive piova
110. nevichi – è possibile che + subjunctive nevichi
111. leggano – bisogna che + subjunctive leggano
112. B – so che + indicative torna

– PAGINA 8 –

113. B – Lazio
114. A – 24 goals on matchday 11
115. A – Atalanta v Inter is in Bergamo
116. A – The torrone festival closes on Sunday
117. B – The chocolate festival is in Perugia
118. B – Madonna della Salute is on 21 November
119. A – BookCity opens on 23 November
120. B – The Torino Film Festival opens on 24 November
121. B – Lazio are top with 29 points
122. B – Inter beat Como 2–0
123. A – The chocolate festival is in its 32nd edition
124. C – Udinese are bottom with 5 points
125. C – The Alba truffle fair runs to 6 December
126. A – The amendment deadline is 17 November, 18:00
127. B – A government proposal is not yet law
128. B – Madonna della Salute comes from a vow of 1630
129. B – Giulia goes to Madonna della Salute on Saturday
130. A – Paolo watches the torrone parade on Sunday
131. B – The candle is brought by Giulia
132. A – The title sums up two cities, two festivals
133. Domenica è il 22 novembre. – Time word first
134. Eurochocolate chiude a Perugia il 22 novembre. – Subject + verb + place + date
135. A che ora gioca la Lazio? – Question phrase first
136. Il torrone si assaggia a Cremona. – Subject + verb + place
137. For Madonna della Salute, people cross the votive bridge. – Compare with the original
138. On Sunday evening, Atalanta play Inter. – si gioca = is played
139. On Saturday, Lazio play Lecce at home. – in casa = at home
140. Ogni cifra deve essere chiara. – dovere = must
141. d – manovra = budget bill, d
142. c – deficit = deficit, c
143. b – copertura = funding, b
144. a – scaglione = tax bracket, a
145. B – torrone = nougat
146. A – mandorle = almonds
147. B – quanto costa? = how much does it cost?
148. A – pagare con carta = to pay by card
149. B – The torrone festival runs to 22 November
150. ✓ Model text in section H below (99 words)